

Pamph.
H Mod
L

League of Nations.

SOCIÉTÉ DES NATIONS

- 20/48 / 120 -

SERVICE DE DISTRIBUTION

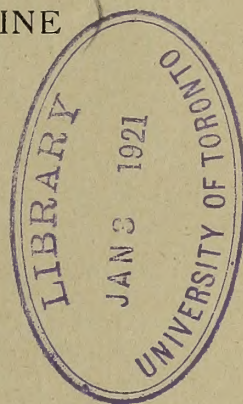


3 1761 09344200 2

(Société des Nations)

(Création d'une organisation internationale
d'Hygiène et de Démographie
(au sein du Conseil de la Société des Nations)

(PROJET DE LA DÉLÉGATION ARGENTINE



League of Nations

Establishment of an International organisation
of Health and Demography within
the Council of the League of Nations

PROPOSALS OF THE ARGENTINE DELEGATION

Projet de la Délégation Argentine portant création d'une organisation internationale d'Hygiène et de Démographie, au sein du Conseil de la Société des Nations.

La Délégation Argentine au nom de laquelle j'ai l'honneur de parler, a pris connaissance avec un intérêt particulier du projet soumis aux délibérations de cette Haute Assemblée par le Conseil de la Société des Nations portant création par application des articles 23, 24 et 25 du Pacte, d'un Office Central International d'Hygiène.

Depuis longtemps on avait senti la nécessité de créer une telle organisation internationale. C'est pour répondre à ce besoin que la Convention Sanitaire Internationale de 1903 avait pris la résolution de fonder à Paris un Office International de Santé, fondation qui fut réalisée plus tard par décision de la Convention de Rome du 9 décembre 1907. Cet Office fonctionne encore aujourd'hui avec l'appui financier de tous les gouvernements signataires et adhérents de ladite Convention.

L'Amérique n'est pas restée en retard sur l'Europe. Le 12 décembre prochain doit se réunir à Montevideo la sixième Conférence sanitaire panaméricaine. Les Conférences antérieures s'étaient réunies à Washington en 1905, à Mexico en 1907, à San José de Costa Rica en 1909, et à Santiago du Chili en 1911. La Conférence de Washington décida la création d'un bureau permanent sanitaire des Républiques américaines. Ce bureau est depuis cette époque en fonctions à Washington et a déjà réalisé un travail de centralisation considérable.

La première impression qui se dégage de ce court historique est que l'organisation dont le Conseil propose la création n'est pas nécessaire, puisqu'il en existe déjà deux. Une simple incorporation ou, pour parler le langage biologique approprié dans l'espèce, un simple travail de phagocytose, pourrait suffire pour atteindre le but prévu par l'article 23, paragraphe F, du Pacte.

En réalité, ce travail de phagocytose serait insuffisant. Certes, la coordination des efforts est une nécessité vitale en matière d'hygiène et elle doit être recherchée avec persévérance. Mais dans le cas qui nous occupe, il ne s'agit pas seulement de coordonner, de réformer. Il faut faire plus, il faut créer. La tâche qui nous incombe est plus grande, c'est celle de créer une organisation qui s'occupe d'hygiène internationale dans la plus haute et la plus large acception du mot.

Elle doit prévenir le développement des épidémies, discerner et étudier les moyens les plus propres à combattre les endémies considérées comme des maladies mondiales et surtout ces grands fléaux de l'humanité qu'on appelle les grandes mégères, la tuberculose, la syphilis, l'alcoolisme, le cancer et le paludisme. Il y a plus encore. L'organisation prévue par le Pacte et proposée par le Grand Conseil, doit s'occuper aussi de la démographie mondiale comme corollaire de la prophylaxie. Elle est aussi à la base de la sociologie et de l'économie politique.

L'organisation que nous devons créer remplira la mission humanitaire et élevée que je viens d'esquisser à grands traits :

1° en procédant à une enquête permanente sur la situation des membres de la Société des Nations au point de vue de la Santé publique, de la morbidité et de la mortalité ; de la législation sanitaire nationale et internationale, de la marche des différents services d'hygiène ;

Draft proposals of the Argentine Delegation for the establishment of an International organisation of Health and Demography within the Council of the League of Nations.

The Argentine Delegation, in the name of which I have the honour to speak, has noted with particular interest the draft resolution placed before the Assembly by the Council of the League of Nations for the establishment in pursuance of Articles 23, 24 and 25 of the Covenant, of a Central International Health Bureau.

The necessity for the establishment of an international organisation of this kind has long been felt. It was in response to this need that the International Health Convention of 1903 decided to found an Office International d'Hygiène in Paris, a decision which was carried into effect at a later date by the resolutions of the Rome Convention of December 9, 1907. This Bureau is still in existence and carries on its task with the aid of financial assistance from all the Governments which signed and adhere to the Rome Convention.

America has not been behind Europe. On December 12 of this year the sixth Pan-American Health Conference will meet at Montevideo. Previous conferences had met at Washington in 1905, at Mexico City in 1907, at San Jose de Costa Rica in 1909 and at Santiago de Chile in 1911. The Washington Conference decided on the establishment of a Permanent Health Bureau of the American Republics; this Bureau has been carrying on its duties in Washington since its establishment, and has already done valuable work in centralisation.

From this short historical survey it would appear at a first glance, that the organisation, which the Council has proposed to establish, is not required in view of the fact that two organisations of the same kind already exist; and that a simple process of incorporation, or to use biological terminology, a simple process of phagocytosis, should suffice for the attainment of the result contemplated in Article 23, paragraph (f) of the Covenant.

But as a matter of fact this process of phagocytosis would be insufficient. It is true that co-ordination of effort is a vital necessity in matters of health, and that persistent efforts should be made to achieve it. But the special aim which is now before us requires something more than co-ordination and reform—it requires the creation of something new. The task with which we are faced is on a larger scale and involves the establishment of an organisation which will deal with international health in the largest and loftiest sense of the word.

It must forestall the development of epidemics, discover and examine the means best adapted to combat the endemics which are considered as world maladies and above all those great scourges of humanity, those implacable Furies tuberculosis, syphilis, alcoholism, cancer and malarial diseases. Further, the organisation contemplated by the Covenant and proposed by the Council must also deal with world-demography as a corollary to prophylactic science, so that it will be concerned with the very foundations of sociology and political economy.

The organisation which we are called upon to establish will fulfil the humane and lofty mission which I have just sketched in outline:

(1) By undertaking a permanent enquiry into conditions in the countries which are members of the League of Nations, from the point of view of public health, disease and mortality; of national and international health legislation, and the progress of the various health organisations;

2° en établissant la liaison internationale entre ces différents services sanitaires nationaux ;

3° en provoquant la création d'instituts et de laboratoires d'hygiène là où ils peuvent être nécessaires ;

4° en présentant aux différents gouvernements des rapports périodiques et fréquents sur l'état de la santé du monde entier ;

5° en publiant les archives mondiales d'hygiène, prophylaxie et bactériologie, celles de la tuberculose, celles de la syphilis, celles de l'alcoolisme et celles du cancer ;

6° en fournissant un appui financier aux instituts scientifiques reconnus de premier ordre et qui font des recherches sur l'étiologie, la prophylaxie et le traitement des grandes endémies humaines et des animaux domestiques. Seuls quelques esprits d'élite sont en situation de s'occuper de ces sujets qui intéressent l'humanité tout entière. Il est donc logique que nous contribuions tous à encourager ces recherches et à soutenir ces savants ;

7° en organisant un échange rapide d'informations dans les cas urgents où il est nécessaire de prendre des précautions immédiates contre les maladies ;

8° en organisant périodiquement des congrès internationaux d'hygiène et de démographie ;

9° en organisant des missions scientifiques sous la direction des spécialistes les plus compétents du monde entier, sans distinction de nationalité et qui seront envoyées à la demande de la Société des Nations ou de tout pays membre de la Société.

Cette tâche immense et des plus nécessaires ne saurait être remplie par les organisations existantes d'hygiène internationale. Aussi la Délégation Argentine estime qu'il y a lieu d'en créer une nouvelle et elle est heureuse de pouvoir féliciter le Grand Conseil pour l'avoir proposée dès aujourd'hui.

La Délégation Argentine a l'honneur de présenter quelques observations sur le projet soumis à nos délibérations par le Conseil des Nations.

Le projet en question prévoit la création d'un Comité Permanent, d'une Commission générale et d'un Secrétariat médical autonome.

La Délégation Argentine croit qu'il est nécessaire de créer un Comité permanent qui doit être désigné non pas comme l'indique le projet du Conseil mais d'après la doctrine de la représentation continentale basée sur l'étude des grands courants humains et des grandes voies de trafic mondial. Comme je l'ai déjà dit, devant la maladie, il n'y a pas lieu d'établir des distinctions entre les puissances ; il n'y a plus de puissances alliées ou associées, neutres ou belligérantes. Alliées ou associées, belligérantes ; elle doivent l'être toutes aussi dans la lutte contre les microbes.

La Délégation Argentine estime, en outre, que la désignation du Président du Comité doit être faite dès aujourd'hui pour garantir la stabilité de l'institution et assurer la continuité de ses travaux. Les désignations périodiques deviennent trop souvent l'occasion de débats qui compromettent la bonne marche de l'organisation.

La Délégation Argentine propose comme Président du Comité Permanent qui doit avoir son siège à Paris, le Directeur de l'Institut Pasteur de Paris, dont le prestige scientifique est universellement reconnu. En faisant cette proposition, la Délégation Argentine est heureuse de rendre hommage à la mémoire du grand savant français dont l'Institut garde pieusement les restes, et qui, par son génie bienfaisant, est une des gloires de l'Humanité.

La Délégation Argentine croit aussi qu'il n'est pas nécessaire de créer un Secrétariat Médical autonome. Elle pense qu'à la place de celui-ci, proposé par le Conseil, il convient de nommer, dans le Comité permanent deux secrétaires, l'un technique, c'est-à-dire médical, et l'autre administratif, tous les deux, certes, bien nécessaires. Les deux secrétaires doivent rester soumis à l'autorité du Président du Comité Permanent.

(2) By establishing an international service of liaison between the various national health organisations ;

(3) By encouraging the establishment of health institutes and laboratories wherever they may be necessary ;

(4) By the submission of frequent periodic reports to the various governments on health conditions throughout the world ;

(5) By publishing world records of health, prophylactics and bacteriology, of tuberculosis, syphilis, alcoholism and cancer ;

(6) By supplying financial aid to recognised scientific institutions of high standing which engage in research work in the fields of etiology, prophylactics, and the treatment of the great endemics which affect human beings and domestic animals. Only the finest intellects are in a position to deal with these subjects, which concern the whole of humanity, and it is only logical that we should all contribute to the maintenance of these scientific experts and encourage them in their researches ;

(7) By organising a rapid information service for urgent cases, when the necessity arises of taking immediate precautions against epidemics ;

(8) By organising periodical international health and demographic congresses ;

(9) By organising scientific missions, under the direction of the most qualified specialists of the whole world, without distinction of nationality ; these missions would be sent out at the request of the League of Nations or of any country member of the League.

The existing international health organisations cannot carry out this vast and most necessary task. The Argentine Delegation is, therefore, of opinion that a new organisation should be created and it congratulates the Council on having proposed to create it at once.

The Argentine Delegation has the honour to submit a few observations on the draft resolution placed before the Assembly by the Council of the League.

The draft resolution in question provides for the establishment of a Permanent Committee, a General Commission, and an autonomous medical Secretariat.

The Argentine Delegation is of opinion that a Permanent Committee should be established and appointed, not as contemplated in the Council's draft resolution, but in accordance with the doctrine of representation by continents, which is based on a study of the great human currents and the main highways of world traffic. As I have already said, distinctions between Powers cannot be drawn when we are faced by disease. In such circumstances there are no longer allied and associated, neutral or belligerent Powers—all must combine in the struggle against the microbes.

The Argentine Delegation is further of opinion that the President of the Committee should be nominated at once in order to guarantee the stability of the institution and ensure the continuity of its labours. Periodical nominations too often become the occasion for discussion which impedes the progress of the organisation.

The Argentine Delegation proposes the Director of the Pasteur Institute in Paris, whose scientific eminence is universally recognised, as the President of the Permanent Committee which is to sit in Paris. In making this proposal the Argentine Delegation is glad to be able to render homage to the memory of the great French savant, whose mortal remains are reverently preserved by the Institute, and whose beneficent genius is one of the glories of humanity.

The Argentine Delegation considers that it is unnecessary to create an autonomous medical Secretariat. In place of the latter, which was proposed by the Council, it considers that two secretaries should be appointed to the Permanent Committee, one technical—that is to say medical—and the other administrative ; both of these appointments are certainly necessary. These two secretaries should be under the authority of the President of the Permanent Committee.

Le projet inscrit dans le memorandum 14 émette trop la responsabilité et délimite d'une manière imprécise le champ d'action des différentes sections de l'Office.

La grosse question dont nous devons maintenant chercher la solution est la suivante :

Que doit-on faire avec les Offices Internationaux d'Hygiène existants, l'Office de Paris et celui de Washington ? Doivent-ils comme auparavant mener une vie autonome ? Cela serait contraire à l'esprit et à la lettre de l'article 24 du Pacte qui dit :

« Tous les bureaux internationaux antérieurement établis par traités collectifs seront, sous réserve de l'assentiment des parties, placés sous l'autorité de la Société. »

L'Office de Paris ne saurait conserver son autonomie sous l'autorité de la Société qui vient d'en créer un autre. L'incorporation s'impose donc. Pour y arriver, la Délégation Argentine propose qu'au lieu de créer une Commission Générale comme l'indique le Projet du Conseil de la Société, on incorpore l'Office International Parisien existant à l'Office International d'Hygiène et de Démographie. Le Comité permanent étudiera par la suite si l'Office incorporé doit subsister à l'avenir, avec ou sans modification, ou bien s'il doit disparaître.

Quoi qu'il en soit, pour sauvegarder des droits acquis, la Délégation Argentine a l'honneur de proposer que le Directeur et le Directeur-Adjoint actuels de l'Office parisien deviennent secrétaires administratif et technique de la nouvelle organisation d'hygiène de la Société. Le reste du personnel de l'Office parisien devra, autant que possible, être utilisé par l'Office International d'Hygiène et de Démographie dont nous proposons la création.

Le Projet du Conseil des Nations que nous analysons établit qu'un Délégué de la Ligue de la Société de la Croix-Rouge siègera au Comité permanent.

Je viens de nommer la *Croix-Rouge*, cette admirable institution si digne de la considération générale. La Délégation Argentine s'incline respectueusement devant son emblème sublime qui a flotté sur tous les champs de bataille de la dernière guerre, et qui est le symbole des plus nobles et des plus pures vertus de l'Humanité.

L'article 24 du Pacte que nous venons de mentionner atteint-il aussi la Société Internationale de la *Croix-Rouge* ? Si oui, quel doit être à l'avenir son sort ? Doit-elle subsister avec ou sans modifications ? Doit-elle être aussi incorporée et avec quelles transformations ? Voilà autant de questions qui s'imposent à l'étude du Comité permanent et qui doivent être résolues après mûre réflexion.

Basée sur toutes les considérations, la Délégation Argentine a l'honneur de présenter à l'Assemblée de la Société des Nations un projet portant création au sein de cette Société et sous l'autorité supérieure de son Conseil, d'un Office International d'Hygiène et de Démographie. Ce projet condense toutes les observations que je me suis permis de vous présenter au nom de mes collègues, et c'est encore en leur nom et au mien propre que je vous prie de bien vouloir lui accorder votre appui.

OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE ET DE DÉMOGRAPHIE

PROJET.

ART. 1^{er}. — Il est créé à la Société des Nations un Office International d'Hygiène et de Démographie ;

ART. 2. — Cet Office a pour but :

De faire connaître la situation des différentes nations au point de vue de l'Hygiène internationale, de discerner et de propager les moyens les plus aptes à prévenir et à combattre le développement des épidémies humaines, d'agir comme

The scheme described in Memorandum 14 would produce too great a division of responsibility and is too vague in its definition of the spheres of action of the different sections of the office.

The great problem which now remains to be solved is as follows :

What is to be done with the existing international health bureaux—the Bureaux at Paris and Washington ? Are they to continue as before, to lead an autonomous existence ? This would be contrary to the spirit and the letter of Article 24 of the Covenant which says :

“ There shall be placed under the direction of the League all international bureaux already established by general treaties if the authorities to such treaties consent.”

The autonomy of the Paris Bureau could not be maintained under the authority of the League, which has just created another Bureau. It must, therefore, be incorporated. For this purpose the Argentine Delegation proposes that, instead of creating a General Commission as suggested in the draft scheme of the Council of the League, the existing International Bureau at Paris should be incorporated with the International Bureau of Hygiene and Demography. The Permanent Committee can then consider if the Paris Bureau should continue to exist after its incorporation in its present form or with modifications, or whether it should be abolished altogether.

But whatever course is adopted, the Argentine Delegation has the honour to propose that, in order to safeguard existing rights, the present Director and Assistant Director of the Paris Bureau should become administrative and technical secretaries of the new hygienic organisation of the League ; and that the remaining staff of the Paris Office should be employed, as far as possible, by the International Bureau of Hygiene and Demography, which we have proposed to create.

The draft scheme of the Council of the League of Nations, which we are now analysing, proposes that a Delegate of the “ League and of the Red Cross Societies ” should sit on the Permanent Committee.

I have just mentioned the Red Cross, that admirable institution so worthy of public esteem. The Argentine Delegation renders respectful homage to its sublime emblem, which has flown on every battle-field in the last war, and which is the symbol of the noblest and purest virtues of humanity.

Does Article 24 of the Covenant which we have just referred to also affect the International Red Cross Society ? If so, what is to be its fate in the future ? Is it to continue in its present form, or with modifications ? Is it to be incorporated also, and, if so, with what alterations ? These are questions which must be considered by the Permanent Committee and which must be solved after mature reflection.

As a result of its study of these considerations the Argentine Delegation has now the honour to present to the Assembly of the League of Nations a draft scheme proposing the creation within the League, and under the supreme authority of the Council, of an International Bureau of Hygiene and Demography. In this draft there are briefly set forth all the observations which I have had the honour to present to you on behalf of my colleagues ; and it is in their name and in mine that I request you to be good enough to give it your support.

INTERNATIONAL BUREAU OF HYGIENE AND DEMOGRAPHY.

DRAFT SCHEME.

ART. 1. An International Bureau of Hygiene and Demography shall be established under the League of Nations.

ART. 2. The objects of the Bureau shall be as follows : To furnish information concerning the conditions prevailing in each nation, from the standpoint of international hygiene ; to discover and disseminate a knowledge of the most efficient means of preventing and combating the spread of human epidemics ; to

intermédiaires entre les différents services sanitaires des membres de la Société, de dresser et de commenter les statistiques de démographie mondiale, de provoquer des recherches scientifiques sur la prophylaxie et le traitement des grandes maladies de l'espèce humaine et des animaux domestiques, enfin d'assister le Conseil et l'Assemblée de la Société dans l'exercice des fonctions que leur confère l'article 23, paragraphe F du Pacte.

ART. 3. — L'Office se propose d'atteindre ces buts :

a) en procédant à une enquête permanente sur la situation des différents membres de la Société au point de vue de la Santé publique, et sur leur législation sanitaire internationale et nationale ;

b) en fournissant des indications sur ces différents services et en les reliant ;

c) en provoquant la création d'instituts d'hygiène là où ils sont nécessaires ;

d) en présentant aux gouvernements des membres de la Société des rapports périodiques et fréquents sur l'état de la santé publique dans le monde entier ;

e) en organisant un échange rapide d'information dans le cas où il pourrait être nécessaire de prendre des précautions immédiates contre la maladie ;

f) en organisant des missions scientifiques chargées de l'étude des questions d'hygiène à la demande de la Société des Nations ou de tout pays membre de la Société ;

g) en publiant les archives mondiales d'hygiène, prophylaxie et bactériologie, celles de la tuberculose, celles de la syphilis, de l'alcoolisme et du paludisme, celles enfin du cancer ;

h) en organisant des congrès internationaux d'hygiène et de démographie.

ART. 4. — Cet Office a son siège à Paris et fonctionne sous l'autorité et le contrôle d'un Comité permanent composé de médecins, nommé par le Conseil des Nations d'après le principe de la représentation continentale, et après ententes avec les gouvernements intéressés. Ce Comité comprendra au moins 17 membres, dont six pour l'Europe, deux pour l'Amérique du Nord, trois pour l'Amérique du Sud, un pour l'Amérique Centrale, deux pour l'Afrique, trois pour l'Asie, un pour l'Australie.

ART. 5. — Le Directeur de l'Institut Pasteur de Paris est le Président du Comité permanent ; il sera assisté de deux secrétaires, l'un médical et l'autre administratif. Le directeur et le directeur adjoint actuellement en fonctions à l'Office International d'Hygiène de Paris sont désignés pour occuper les postes de secrétaires.

ART. 6. — Sous réserve de l'assentiment des parties, l'Office International d'Hygiène de Paris est incorporé, tel qu'il existe, à l'Office International d'Hygiène et de Démographie de la Société.

Le Comité permanent établira quelles sont les modifications que cet Office doit subir par la suite dans son organisation pour le transformer en Commission générale.

ART. 7. — Le Comité permanent étudiera quels doivent être les rapports à établir entre lui et le Bureau de Washington et la Société Internationale de la Croix-Rouge.

ART. 8. — Cette étude terminée, le Comité permanent devra proposer l'organisation définitive de l'Office International d'Hygiène et de Démographie de la Société.

Ce projet devra être soumis à la prochaine Assemblée de la Société.

ART. 9. — La durée du mandat des membres du Comité permanent sera de quatre ans, à l'exception du premier mandat de la moitié des membres désignés par tirage au sort qui sera de six ans. Dans la suite, le renouvellement des membres du Comité permanent se fera par moitié tous les deux ans ; le mandat est renouvelable.

act as intermediary between the various health services of the Members of the League ; to prepare statistics with regard to world demography, and to comment thereon ; to encourage scientific research with regard to prophylactics and the treatment of the principal diseases affecting mankind and domestic animals ; and lastly to assist the Council and Assembly of the League in the performance of the duties entrusted to them under Article 23 para (f) of the Covenant.

ART. 3. It is the intention of the Bureau to adopt the following means in order to attain these objects :

(a) To establish a Permanent Board of Enquiry upon the conditions of Public Health prevailing in the States, Members of the League, and upon national and international sanitary legislation ;

(b) To supply information concerning these activities, and to act as a means of liaison between them ;

(c) To encourage the establishment of hygienic institutes wherever required ;

(d) To submit frequent periodical reports on public health throughout the world to the Governments of the Members of the League ;

(e) To organise the rapid circulation of information whenever it is necessary to take immediate precautions against a disease ;

(f) To organise scientific missions for the study of questions of health, at the request of the League of Nations or of any Member thereof ;

(g) To publish international records of prophylactics and bacteriology, of tubercular disease, of syphilis, alcoholism, malaria and cancer ;

(h) To organise international health and demographical congresses.

ART. 4. The Bureau shall be established at Paris and shall be under the direction of a Permanent Committee, consisting of doctors appointed by the Council of the League of Nations, according to a system of representation by continents, by agreement with the Governments concerned. The Committee shall include, at least six members for Europe, two for North America, three for South America, one for Central America, two for Africa, three for Asia and one for Australia.

ART. 5. The Director of the Pasteur Institute at Paris shall be the President of the Permanent Committee ; he shall be assisted by two secretaries—one medical, the other administrative. The present Director and Assistant Director of the “Office International d’Hygiène at Paris” shall be appointed to these posts.

ART. 6. The “Office International d’Hygiène de Paris” in its present form shall be incorporated with the International Bureau of Hygiene and Demography of the League, subject to the consent of those concerned. The Permanent Committee shall determine to what extent the organisation of the former requires modification in order to convert it into a General Commission.

ART. 7. The Permanent Committee shall consider the relations to be established with the Washington Bureau and with the International Red Cross Society.

ART. 8. When the Permanent Committee has arrived at a decision on these points, it shall submit proposals for the permanent organisation of the International Bureau of Hygiene and Demography of the League. These proposals shall be submitted to the next Meeting of the Assembly of the League.

ART. 9. Members of the Permanent Committee shall be appointed for four years, except that one half of the original members will be selected by lot to sit for six years. Subsequently one half of the seats upon the Permanent Committee will fall vacant every two years ; members may be re-appointed.

ART. 10. — Dans l'intervalle des séances plénières de la Commission générale, le Comité permanent d'hygiène et de démographie sera chargé de l'examen préalable de toute question devant faire l'objet des délibérations de la Commission. Il aura également qualité pour préparer tous les projets de conventions internationales, de résolutions ou de recommandations qui devraient figurer, le cas échéant, à l'ordre du jour de l'Assemblée.

ART. 11. — Le Comité élaborera son propre règlement intérieur et se réunira aux époques qu'il fixera lui-même, ainsi que sur la convocation spéciale du Conseil de la Société ou de l'Assemblée. Les décisions seront prises à la majorité des suffrages.

ART. 12. — Les langues officielles de la Section d'Hygiène et de Démographie sont le Français, l'Anglais et l'Espagnol.

ART. 10. In the intervals between the Meetings of the General Commission, the Permanent Committee of Hygiene and Demography shall have the duty of conducting a preliminary examination of each question before it is submitted to the Commission for consideration. It shall also be empowered to prepare draft international conventions, resolutions, or recommendations which it may be desired to include in the Agenda for the Assembly.

ART. 11. The Committee shall prepare its own rules of procedure and shall meet at intervals to be decided by itself, and also whenever specially summoned by the Council or Assembly of the League. All decisions shall be taken by a majority of votes.

ART. 12. The official languages of the Section (sic) of Hygiene and Demography shall be French, English and Spanish.
